



6720818520-00.1V

Boiler

## **Tronic 4000 T | Tronic 6000 T**

ES 035/050/080/100/120/150 5 ...



**BOSCH**

Paigaldus- ja kasutusjuhend

6720818720 (2015/10) EE

## Sisukord

|          |                                          |           |           |                                          |
|----------|------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Tähiste seletus ja ohutusjuhised</b>  | <b>3</b>  |           |                                          |
| 1.1      | Tähiste seletus                          | 3         | 8.2.1     | Funktsioneerimise kontrollimine          |
| 1.2      | Ohutusjuhised                            | 3         | 8.2.2     | Magneesiumanood                          |
|          |                                          |           | 8.2.3     | Regulaarne termodesinfitseerimine        |
|          |                                          |           | 8.2.4     | Pikemaks ajaks seismajätmine (üle 3 kuu) |
|          |                                          |           | 8.3       | Kaitsetermostaat                         |
|          |                                          |           | 8.4       | Pärast hooldustöid                       |
| <b>2</b> | <b>Tehnilised omadused ja mõõtmised</b>  | <b>4</b>  |           |                                          |
| 2.1      | Ettenähtud kasutamine                    | 4         | <b>9</b>  | <b>Töötõrked</b>                         |
| 2.2      | Ülevaade tüüpidest                       | 4         | 9.1       | Tõrge/põhjus/kõrvaldamine                |
| 2.3      | Boileri kirjeldus                        | 4         |           |                                          |
| 2.4      | Kaitse korrosiooni eest                  | 4         | <b>10</b> | <b>Elektriboileri garantiitalong</b>     |
| 2.5      | Lisavarustus                             | 4         |           |                                          |
| 2.6      | Tehnilised andmed                        | 5         |           |                                          |
| 2.7      | Mõõtmised                                | 6         |           |                                          |
| 2.8      | Seadme konstruktsioon                    | 7         |           |                                          |
| 2.9      | Juhtmete ühendusskeem                    | 7         |           |                                          |
| <b>3</b> | <b>Normdokumendid</b>                    | <b>7</b>  |           |                                          |
| <b>4</b> | <b>Teisaldamine</b>                      | <b>7</b>  |           |                                          |
| 4.1      | Transport, ladustamine ja taaskasutamine | 7         |           |                                          |
| <b>5</b> | <b>Paigaldamine</b>                      | <b>7</b>  |           |                                          |
| 5.1      | Olulised märkused                        | 7         |           |                                          |
| 5.2      | Paigalduskoha valik                      | 8         |           |                                          |
| 5.3      | Seinakinnitus                            | 8         |           |                                          |
| 5.4      | Veeühendus                               | 9         |           |                                          |
| 5.5      | Ühendamine elektritoitega                | 10        |           |                                          |
| 5.6      | Kasutuselevõtmine                        | 10        |           |                                          |
| <b>6</b> | <b>Juhtimine</b>                         | <b>10</b> |           |                                          |
| 6.1      | Seadme sisse- ja väljalülitamine         | 10        |           |                                          |
| 6.2      | Sooja tarbevee temperatuuri seadmine     | 10        |           |                                          |
| 6.3      | Boileri tühjendamine                     | 11        |           |                                          |
| <b>7</b> | <b>Keskkonnakaitse/taaskasutamine</b>    | <b>11</b> |           |                                          |
| <b>8</b> | <b>Hooldus/ülevaatus</b>                 | <b>12</b> |           |                                          |
| 8.1      | Info kasutajale                          | 12        |           |                                          |
| 8.1.1    | Puhastamine                              | 12        |           |                                          |
| 8.1.2    | Kaitseklapi kontroll                     | 12        |           |                                          |
| 8.1.3    | Kaitseklapp                              | 12        |           |                                          |
| 8.1.4    | Hooldus ja remont                        | 12        |           |                                          |
| 8.2      | Regulaarsed hooldused                    | 12        |           |                                          |

## 1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised

### 1.1 Tähiste seletus

#### Hoiatused



Tekstis esitatud hoiatused on tähistatud hoiatuskolmnurgaga. Peale selle näitavad hoiatussõnad ohutusmeetmete järgimata jätmisel tekkivate ohtude laadi ja raskusastet.

Järgmised hoiatussõnad on kindlaks määratud ja võivad esineda selles dokumendis:

- **TEATIS** tähendab, et võib tekkida varaline kahju.
- **ETTEVAATUST** tähendab inimestele kergete kuni keskmiste vigastuste ohtu.
- **HOIATUS** tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste võimalust.
- **OHTLIK** tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.

#### Oluline teave



Kõrvalolev tähis näitab olulist infot, mis pole seotud ohuga inimestele ega esemetele.

#### Muud tähised

| Tähis | Täendus                                      |
|-------|----------------------------------------------|
| ▶     | Toimingu samm                                |
| →     | Viide mingile muule kohale selles dokumendis |
| •     | Loend/loendipunkt                            |
| –     | Loend/loendipunkt (2. tase)                  |

Tab. 1

### 1.2 Ohutusjuhised

#### Paigaldamine

- ▶ Süsteemi tohib paigaldada ainult vastava ala spetsialist.
- ▶ Boileri ja/või elektritarvikute paigaldamisel tuleb järgida standardi IEC 60364-7-701 asjakohaseid nõudeid.
- ▶ Boiler tuleb paigaldada sellisesse ruumi, kus ei ole külmumisohtu.
- ▶ Enne elektritoitega ühendamist tuleb boiler ühendada veesüsteemiga ja kontrollida, et ei esine lekkeid.
- ▶ Enne paigaldustööd tuleb boileri elektritoide katkestada.

#### Paigaldamine, ümberseadistamine

- ▶ Boilerit võib lasta paigaldada või ümber seadistada ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- ▶ Kaitseklapi väljavooluava ei tohi mitte kunagi blokeerida.
- ▶ Soojendamise ajal võib boileri kaitseklapi kaudu vett välja voolata.

#### Hooldus

- ▶ Hooldustöid tohib teha ainult vastava ala spetsialist.
- ▶ Enne mis tahes hooldustööde alustamist tuleb boileri elektritoide katkestada.
- ▶ Paigaldamise ja hooldamise ajal vastutab kasutaja ohutuse ja keskkonnanohu nõuetele vastavuse eest.
- ▶ Kasutada on lubatud ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui elektritoitekaabel on kahjustatud, tohib ohtude vältimiseks seda välja vahetada ainult tootja, tema klienditeenidus või nendega võrreldava kvalifikatsiooniga isikud.

#### Kasutajale üleandmine

Üleandmisel tuleb küttesüsteemi kasutaja tähelepanu juhtida küttesüsteemi kasutamisele ja kasutustingimustele.

- ▶ Süsteemi kasutamise selgitamisel tuleb eriti suurt tähelepanu pöörata kõigele sellele, mis on oluline ohutuse tagamiseks.
- ▶ Juhtida tähelepanu sellele, et süsteemi ümberseadistamist või remonditöid on lubatud teha ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- ▶ Süsteemi ohutu ja keskkonnahoidliku töö tagamiseks tuleb juhtida tähelepanu ülevaatuse ja hoolduse vajadusele.
- ▶ Seadme kasutajale tuleb üle anda paigaldus- ja kasutusjuhendid ning paluda need edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

### Elektriliste majapidamismasinade ja muude taoliste elektriseadmete ohutus

Elektriseadmetest lähtuvate ohtude vältimiseks kehtivad standardile EN 60335-1 vastavalt järgmised nõuded:

„Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme turvalist kasutamist ja nad sellest lähtuvaid ohtusid mõistavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

## 4 | Tehnilised omadused ja mõõtmised

Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi lasta lastel teha ilma järelevalveta.”

„Kui elektritoitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või mõnel teisel sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.”

## 2 Tehnilised omadused ja mõõtmised

### 2.1 Ettenähtud kasutamine

Boiler on ette nähtud tarbevee soojendamiseks ja hoidmiseks. Järgida tuleb joogivee kohta konkreetses riigis kehtivaid eeskirju, direktiive ja standardeid.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest.

Sobivate omadustega vee kasutamine on oluline seame kasutuskestust määrav tegur.

| Nõuded tarbeveele          | Ühikud           |                   |
|----------------------------|------------------|-------------------|
| Vee min karedus            | ppm<br>gpg<br>dH | 120<br>7.2<br>6.7 |
| pH, min – max              |                  | 6.5 – 9.5         |
| Elektrijuhtivus, min – max | µS/cm            | 130 – 1500        |

Tab. 2 Nõuded tarbeveele

### 2.2 Ülevaade tüüpidest

| ES | 035 | 5 | 1200 W           | BO | H1       | X | C | T | W | V      | B |
|----|-----|---|------------------|----|----------|---|---|---|---|--------|---|
| ES | 050 | 5 | 1600 W<br>1500 W | BO | H1<br>M1 | X | C | T | W | R<br>V | B |
| ES | 080 | 5 | 2000 W           | BO | H1<br>M1 | X | C | T | W | R<br>V | B |
| ES | 100 | 5 | 2000 W           | BO | H1<br>M1 | X | C | T | W | R<br>V | B |
| ES | 120 | 5 | 2000 W           | BO | H1<br>M1 | X | C | T | W | R<br>V | B |
| ES | 150 | 5 | 2400 W<br>2000 W | BO | H1<br>M1 | X | C | T | W | R<br>V | B |

Tab. 3

|          |                        |
|----------|------------------------|
| [ES]     | Elektriline boiler     |
| [035]    | Boileri maht (liitrid) |
| [5]      | Versioon               |
| [1200 W] | Võimsus                |
| [BO]     | Toode                  |
| [H1, M1] | Konstruktioonitüüp     |
| [X]      | Standardne läbimõõt    |

|     |                                          |
|-----|------------------------------------------|
| [C] | Kapillaaranduriga temperatuuriregulaator |
| [T] | Termomeeter                              |
| [W] | Seinale paigaldamine                     |
| [V] | Vertikaalne paigaldus                    |
| [R] | Paigaldatav mitmes asendis               |
| [B] | Ühendused alumisel küljel                |

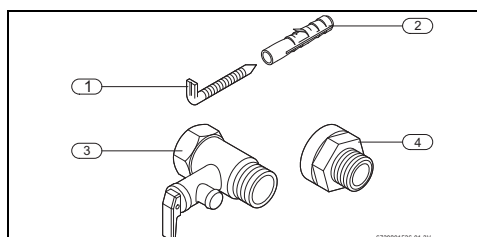
### 2.3 Boileri kirjeldus

- Euroopa standarditele vastav emailitud terasest boileri mahuti
- Stabiilne rõhk
- Boileri ümbris: terasplekk ja/või plastmass
- Lihtne kasutada
- Isolatsioonimaterjaliks freoonivaba polüuretaan
- Magneesium-kaitseanood

### 2.4 Kaitse korrosiooni eest

Boileri sisesein on emailitud. Sel viisil on tagatud täielikult neutraalne ja sobiv kokkupuutepind tarbeveega. Täiendavaks korrosioonkaitseks on paigaldatud magneesiumanood.

### 2.5 Lisavarustus



Joon. 1

- [1] Kruvid (2x)<sup>1)</sup>
- [2] Tüüblid (2x)<sup>1)</sup>
- [3] Kaitseklapp (8 bar)<sup>1)</sup>
- [4] Isoleeriv keermesliitmik (2x)<sup>1)</sup>

1) ainult mõnel mudelil

## 2.6 Tehnilised andmed

See seade vastab Euroopa direktiivide 2014m/35/EÜ ja 2014/30/EÜ nõuetele.

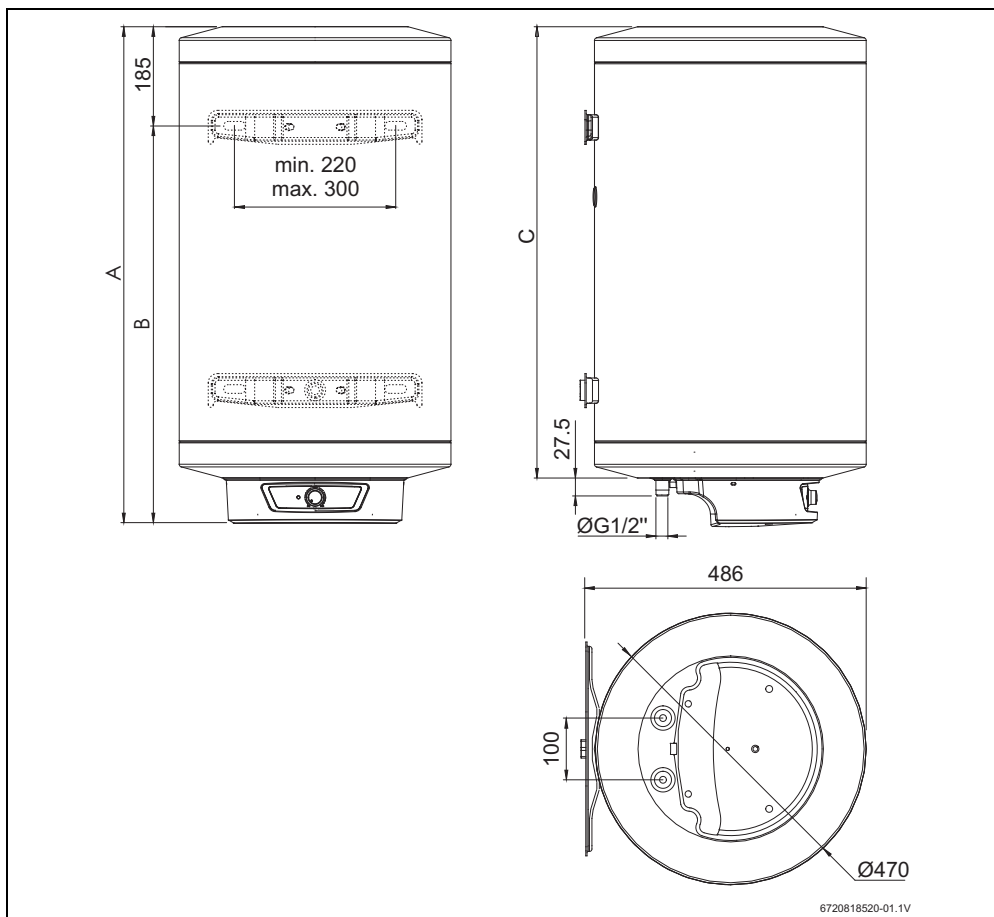
| Tehnilised andmed                 | Ühikud         | Tonic 4000 T                                                            |          |          |          |          |
|-----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|
|                                   |                | ES 050                                                                  | ES 080   | ES 100   | ES 120   | ES 150   |
| Üldandmed                         |                |                                                                         |          |          |          |          |
| Mahtuvus                          | l              | 48                                                                      | 77       | 95       | 115      | 143      |
| Tühja boileri kaal                | kg             | 18,8                                                                    | 22,5     | 25,8     | 29,3     | 35       |
| Täis boileri kaal                 | kg             | 66,8                                                                    | 99,5     | 120,8    | 144,3    | 178      |
| Vee andmed                        |                |                                                                         |          |          |          |          |
| Max lubatud töörõhk               | bar            | 8                                                                       |          |          |          |          |
| Veeühendused                      | tolli          | 1/2                                                                     |          |          |          |          |
| Elektrisüsteemi andmed            |                |                                                                         |          |          |          |          |
| Nimivõimsus                       | W              | 1500                                                                    | 2000     | 2000     | 2000     | 2000     |
| Soojenemisaeg (ΔT - 50 °C)        |                | 1 h 51 m                                                                | 2 h 10 m | 2 h 54 m | 3 h 29 m | 4 h 09 m |
| Elektritoide                      | V vahelduvvool | 230                                                                     |          |          |          |          |
| Sagedus                           | Hz             | 50                                                                      |          |          |          |          |
| Voolutugevus (ühefaasiline)       | A              | 6,5                                                                     | 8,7      | 8,7      | 8,7      | 8,7      |
| Toitekaabel koos pistikuga (tüüp) |                | HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> või HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> |          |          |          |          |
| Elektriohutusklass                |                | I                                                                       |          |          |          |          |
| Kaitseaste                        |                | IP24                                                                    |          |          |          |          |
| Vee temperatuur                   |                |                                                                         |          |          |          |          |
| Temperatuurivahemik               | °C             | kuni 70 °C                                                              |          |          |          |          |

Tab. 4 Tehnilised andmed

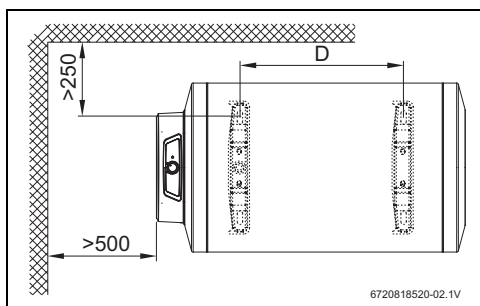
|                                   |                |                                                                         |          | Tonic 6000 T |          |          |          |
|-----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|----------|----------|----------|
| Tehnilised andmed                 | Ühikud         | ES 035                                                                  | ES 050   | ES 080       | ES 100   | ES 120   | ES 150   |
| Üldandmed                         |                |                                                                         |          |              |          |          |          |
| Mahtuvus                          | l              | 34                                                                      | 47       | 76           | 95       | 115      | 142      |
| Tühja boileri kaal                | kg             | 15,7                                                                    | 19,2     | 22,5         | 25,8     | 29,3     | 35       |
| Täis boileri kaal                 | kg             | 49,7                                                                    | 66,2     | 98,5         | 120,8    | 144,3    | 177      |
| Vee andmed                        |                |                                                                         |          |              |          |          |          |
| Max lubatud töörõhk               | bar            | 8                                                                       |          |              |          |          |          |
| Veeühendused                      | tolli          | 1/2                                                                     |          |              |          |          |          |
| Elektrisüsteemi andmed            |                |                                                                         |          |              |          |          |          |
| Nimivõimsus                       | W              | 1200                                                                    | 1600     | 2000         | 2000     | 2000     | 2400     |
| Soojenemisaeg (ΔT - 50°C)         |                | 1 h 41 m                                                                | 1 h 49 m | 2 h 10 m     | 2 h 54 m | 3 h 29 m | 3 h 38 m |
| Elektritoide                      | V vahelduvvool | 230                                                                     |          |              |          |          |          |
| Sagedus                           | Hz             | 50                                                                      |          |              |          |          |          |
| Voolutugevus (ühefaasiline)       | A              | 5,2                                                                     | 6,9      | 8,7          | 8,7      | 8,7      | 10,4     |
| Toitekaabel koos pistikuga (tüüp) |                | HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> või HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> |          |              |          |          |          |
| Elektriohutusklass                |                | I                                                                       |          |              |          |          |          |
| Kaitseaste                        |                | IP24                                                                    |          |              |          |          |          |
| Vee temperatuur                   |                |                                                                         |          |              |          |          |          |
| Temperatuurivahemik               | °C             | kuni 70 °C                                                              |          |              |          |          |          |

Tab. 5 Tehnilised andmed

## 2.7 Mõõtmed



Joon. 2 Mõõtmed, mm (vertikaalne paigaldus)

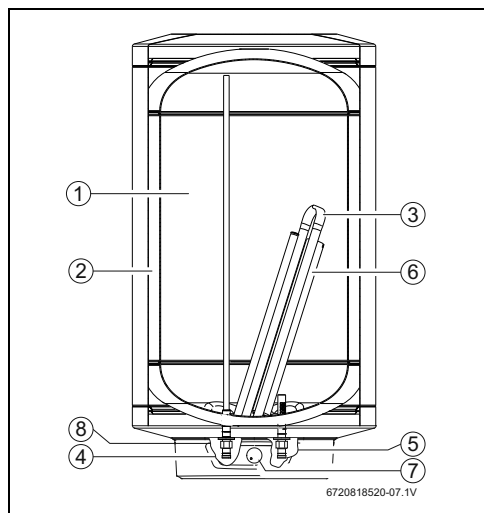


Joon. 3 Mõõtmed, mm (horisontaalne paigaldus)

| Seade    | A    | B    | C    | D     |
|----------|------|------|------|-------|
| ES035... | 485  | 300  | 405  | ----- |
| ES050... | 585  | 400  | 505  | 180   |
| ES080... | 810  | 625  | 730  | 407   |
| ES100... | 960  | 775  | 880  | 552   |
| ES120... | 1110 | 925  | 1030 | 702   |
| ES150... | 1329 | 1144 | 1250 | 922   |

Tab. 6

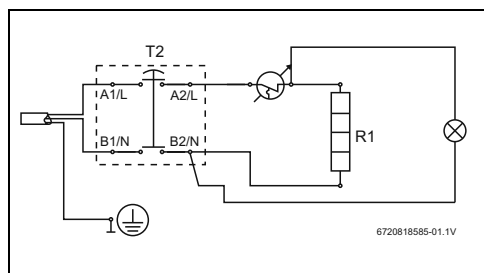
## 2.8 Seadme konstruktsioon



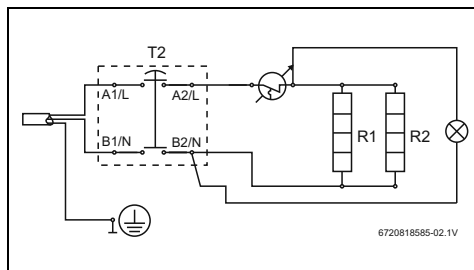
Joon. 4 Boileri konstruktsioon (Tronic 6000 T näitel)

- [1] Boiler
- [2] Freonivabast polüuretaanist isolatsioonikiht
- [3] Küttekeha
- [4] Sooja vee väljavool 1/2 "
- [5] Külma vee sissevool 1/2 "
- [6] Magneesiumanood
- [7] Temperatuuriregulaator
- [8] Isoleeriv keermesliitmik

## 2.9 Juhtmete ühendusskeem



Joon. 5 Ühendusskeem Tronic 4000 T



Joon. 6 Ühendusskeem Tronic 6000 T

## 3 Normdokumendid

Järgida tuleb kõiki elektriliste boilerite paigaldamise ja kasutamise kohta kehtivaid standardeid.

## 4 Teisaldamine

- Boilerit ei tohi lasta kukkuda.
- Boilerit tuleb teisaldada originaalpakendis ja kasutada sobivat teisaldusvahendit.

### 4.1 Transport, ladustamine ja taaskasutamine

- Toodet tuleb hoida kuivas, külmumise eest kaitstud kohas.
- Vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusel tuleb täita direktiivi EU 2012/19/EÜ asjakohaseid nõudeid.

## 5 Paigaldamine



Paigaldamine, elektritõitega ühendamine ja kasutuselevõtmine tuleb lasta teha ainult gaasi- või energiavarustusettevõtte poolt volitatud kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.

### 5.1 Olulised märkused



#### ETTEVAATUST:

- Boilerit ei tohi lasta kukkuda.
- Pakendi tohib boileri ümbert eemaldada alles paigaldusruumis.
- Boileri ja/või elektritarvikute paigaldamisel tuleb järgida standardi IEC 60364-7-701 asjakohaseid nõudeid.
- Kinnitamiseks tuleb valida täidetud boileri jaoks piisava kandevõimega sein. lk. 5.

**ETTEVAATUST:** Küttekahade kahjustamise oht!

- Kõigepealt tuleb teha veeühendused ja täita boiler.
- Seejärel ühendada boiler maandusega ühenduspesa kaudu elektritoitega.

**5.2 Paigalduskoha valik****ETTEVAATUST:**

- Kinnitamiseks tuleb valida täidetud boileri jaoks piisava kandevõimega sein. lk. 5.

**Nõuded paigaldusruumi kohta**

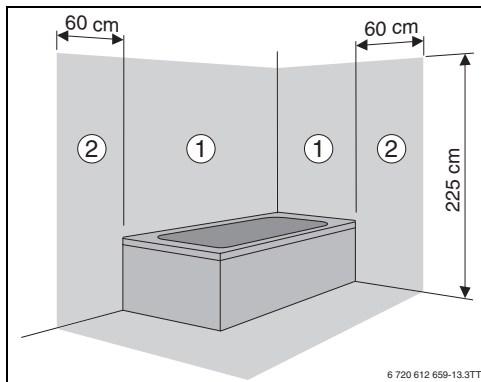
- Järgida tuleb asukohariigis kehtivaid nõudeid.
- Boiler tuleb paigaldada soojusallikatest ohutule kaugusele.
- Boiler tuleb paigaldada ruumi, milles temperatuur ei lange alla 0 °C.
- Boiler tuleb paigaldada kõige sagedamini kasutatava soojaveekraani lähedale, et vähendada soojuskadu ja ooteaega.
- Boiler tuleb paigaldada ruumi, mis võimaldab magneesiumanoodi eemaldamist ja vajalike hooldustööde tegemist.

**Ohupiirkonnad 1 ja 2**

- Mitte paigaldada ohupiirkondadesse 1 ja 2.
- Boiler tuleb paigaldada väljapoole ohupiirkondi ja vannist vähemalt 60 cm kaugusele.

**ETTEVAATUST:**

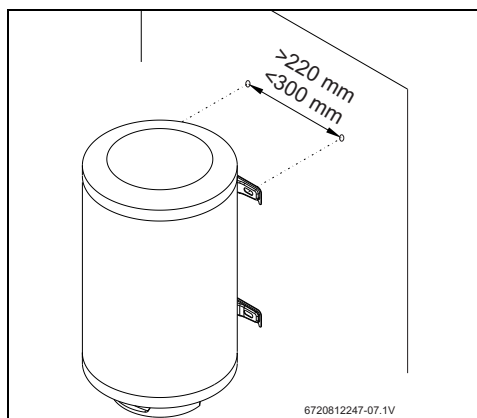
- Boiler peab kindlasti olema kaitsejuhi abil süsteemiga (kaitsmekarbiga) ühendatud.



Joon. 7 Ohupiirkonnad

**5.3 Seinakinnitus****ETTEVAATUST:** Seadme mahakukkumise oht.

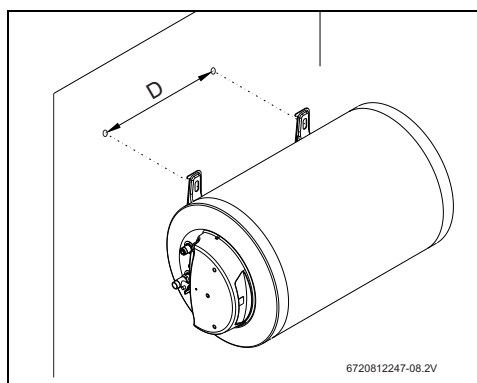
- Kasutada tuleb kruvisid ja seinale paigaldamise tuge, mille tehnilised andmed vastavad täidetud boileri raskusele ja sobivad konkreetsele seinale.

**Vertikaalne paigaldus**

Joon. 8 Vertikaalne paigaldus

**Horisontaalne paigaldus (ainult Tronic 6000 T)****TEATIS:**

- Kontrollida, et sooja vee väljavool paikneb seadme ülasas.



Joon. 9 Horisontaalne paigaldus

| Seade    | D   |
|----------|-----|
| ES050... | 180 |
| ES080... | 407 |
| ES100... | 552 |
| ES120... | 702 |
| ES150... | 722 |

Tab. 7

#### 5.4 Veeühendus



**TEATIS:** Boileri ühendusliitmike korrosioonikahjustuste oht!

- ▶ Veeühendused tuleb varustada isoleerivate keermesliitmikega. Sellega takistatakse voolu (alalisvoolu) liikumist metallist veeühenduste vahel ja nende korrosiooni.



**TEATIS:** Varalise kahju oht!

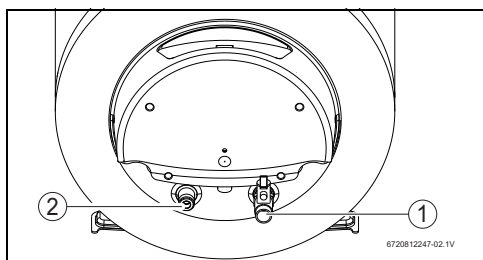
- ▶ Heljumit sisaldava vee korral tuleb paigaldada vee sissevooluühendusse filter.



Soovitus:

- ▶ Süsteem tuleb eelnevalt läbi pesta, sest ladestuvad mustuseosakesed takistavad vee läbivoolu ja võivad tugeva ladestumise korral selle täielikult tõkestada.

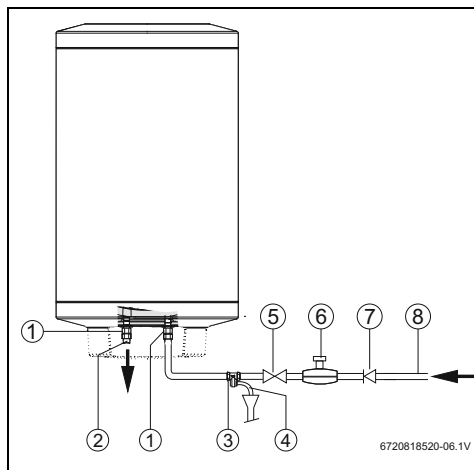
- ▶ Segimineku vältimiseks tuleks külma- ja soojaveetorud vastavalt tähistada (joon. 10).



Joon. 10

- [1] Külma vee sissevool (paremal)
- [2] Sooja vee väljavool (vasakul)

- ▶ Veetorude ühendamiseks kasutada boilerile sobivaid tarvikuid.



Joon. 11 Veeühendus

- [1] Isoleeriv keermesliitmik
- [2] Sooja vee väljavool
- [3] Kaitseklapp
- [4] Lehtersifooni ühendus
- [5] Sulgeventiil
- [6] Rõhualandusventiil
- [7] Tagasilöögiklapp
- [8] Ühendus veetoruga



Veevarustuse äkilistest rõhukõikumistest põhjustatud tõrgete vältimiseks on soovitatav boileri paigaldamisel kasutada selle ees tagasilöögiklappi (joon. 11, [7]).

Külmumisohu korral:

- ▶ Lülitada boiler välja.
- ▶ Boiler tühjendada (→ peatükk 6.3).

#### Kaitseklapp



**OHTLIK:**

- ▶ Boileri külmaveeühendusele paigaldada kaitseklapp (joon. 11).

**TEATIS:**

KAITSEKLAPI VÄLJAVOOLUAVA EI TOHI MITTE KUNAGI BLOKEERIDA.

Boileri kaitseklapi ja külma vee ühenduse (paremal pool) vahele ei tohi paigaldada mitte mingeid tarvikuid.



Kui vee rõhk 80 % on suurem kui boilerile lubatud maksimaalne rõhk (6,4 bar), siis tuleb paigaldada rõhualandusventiil (joon. 11). Kui veerõhk boileris tõuseb üle 6,4 bar, rakendub kaitseklapp. Väljavoolav vesi tuleb juhtida äravoolusüsteemi.

### 5.5 Ühendamine elektritoitega

**OHTLIK:**

Elektrilöögi oht!

- ▶ Enne elektrisüsteemi juures tööde tegemist tuleb seadme elektritoide katkestada (kaitsme vms abil).

Kõiki seadme reguleerimis-, kontroll- ja ohutusseadiseid on hoolikalt kontrollitud ja need on töövalmis.

**ETTEVAATUST:**

Kaitse elektrivoolu eest!

- ▶ Elektriskeemis peab olema boileri jaoks eraldi ühendus, mis on kaitstud 30 mA rikkevoolu-kaitseüliti ja maandusega.



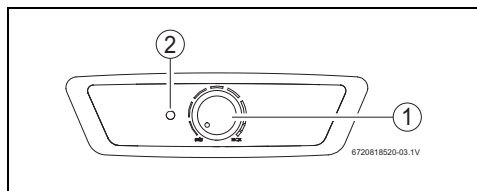
Elektriühendus peab vastama konkreetse riigi kehtivatele elektripaigaldiste eeskirjade nõuetele.

- ▶ Seejärel ühendada boiler maandusega ühenduspesa kaudu elektritoitega.

### 5.6 Kasutuselevõtmine

- ▶ Kontrollida boileri paigaldamise õigsust.
- ▶ Avada veeventiilid.
- ▶ Avada kõik soojaveekraanid ja eemaldada õhk veetorudest täielikult.
- ▶ Kontrollida kõigil ühendustel lekete puudumist ja täita boiler täielikult.
- ▶ Ühendada boiler elektritoitevõrku.
- ▶ Tutvustada kliendile boileri tööpõhimõtet ja selgitada selle kasutamist.

## 6 Juhtimine



Joon. 12 Kasutajaliides

- [1] Töötamise märgutuli
- [3] Temperatuuriregulaator



**ETTEVAATUST:** Boileri esmakordse kasutuselevõtmise peab tegema vastava ala spetsialist. Temalt saab klient kogu informatsiooni, mis on vajalik seadme laitmatuks tööks.

### 6.1 Seadme sisse- ja väljalülitamine

#### Sisselülitamine

- ▶ Ühendada boiler maandusega ühenduspesa kaudu elektritoitega.

#### Väljalülitamine

- ▶ Ühendada boiler elektritoitest lahti.

### 6.2 Sooja tarbevee temperatuuri seadmine

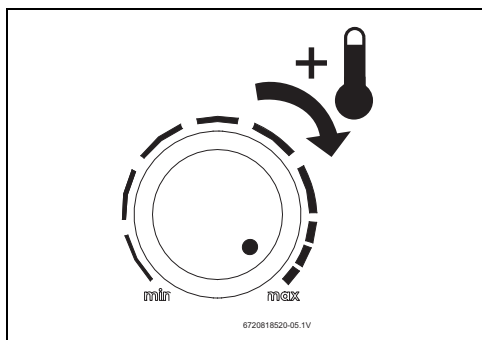


Kui vee temperatuur saavutab soovitud väärtuse, katkestatakse boileris vee soojendamine ja töötamise märgutuli (joon. 12, [1]) kustub. Kui vee temperatuur on seatud väärtusest madalam, jätkab boiler soojendamist (töötamise märgutuli põleb), kuni seatud temperatuur on saavutatud.

Tehases on sooja vee väljavoolutemperatuuriks seatud 70 °C.

**Temperatuuri tõstmine**

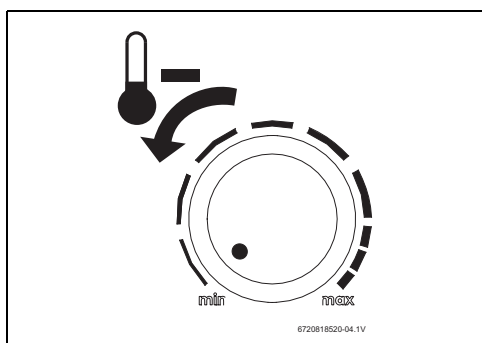
- Pöörata temperatuuriregulaatorit päripäeva.



Joon. 13 Temperatuuri tõstmine

**Temperatuuri langetamine**

- Pöörata temperatuuriregulaatorit vastupäeva.



Joon. 14 Temperatuuri langetamine

**6.3 Boileri tühjendamine**

- Ühendada boiler elektritoitevõrgust lahti.

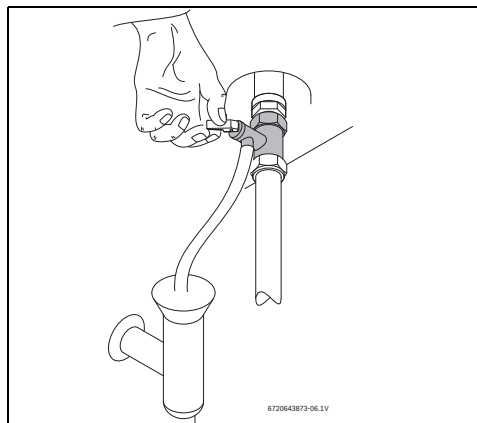
**OHTLIK: Põletusoht!**

Enne kaitseklapi avamist avada soojaveekraan ja kontrollida veetemperatuuri seadmes.

- Oodata, kuni vee temperatuur on sedavõrd langenud, et auruga põletamine ja muud kahjustused oleksid välditud.

- Sulgeda vee sulgventiil ja avada soojaveekraan.
- Avada kaitseklapp (joon. 15).

- Oodata boileri täieliku tühjenemiseni.



Joon. 15 Kaitseklapi avamine käsitsi

**7 Keskkonnakaitse/taaskasutamine**

Keskkonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhialuseks.

Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Me täidame kõiki keskkonnakaitse seadusi ja eeskirju.

Keskkonnakaitse huvides kasutame majanduslikke aspekte järgides uusimal tasemel tehnikat ja parimaid materjale.

**Pakend**

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnahoidlikud ja taaskasutatavad.

**Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed**

Kasutuselt kõrvaldatud vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb koguda eraldi ja kõrvaldada kasutuselt keskkonnakaitse nõudeid järgides (vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta).

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb kasutuselt kõrvaldada, kasutades konkreetse riigi tagastamis- ja kogumissüsteeme.

## 8 Hooldus/ülevaatus



Hooldustöid tohib teha ainult vastava ala spetsialist.

### 8.1 Info kasutajale

#### 8.1.1 Puhastamine

- ▶ Mitte kunagi ei tohi kasutada abrasiivseid, söövitavaid ega lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid.
- ▶ Vajaduse korral puhastada boileri ümbrist pehme lapiga.

#### 8.1.2 Kaitseklapi kontroll

- ▶ Kontrollida, kas soojendamise ajal voolab boileri kaitseklapi kaudu vett välja.
- ▶ Kaitseklapi väljavooluava ei tohi mitte kunagi blokeerida.

#### 8.1.3 Kaitseklapp

- ▶ Kaitseklappi tuleb vähemalt kord kuus käsitsi avada (joon. 15).



#### HOIATUS:

Jälgida, et väljavoolav vesi ei vigastaks inimesi ega tekitaks varalist kahju.

#### 8.1.4 Hooldus ja remont

- ▶ Klient vastutab regulaarse hoolduse ja kontrolli eest, mille peab läbi viima tehniline klienditeenindus või kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõte.

### 8.2 Regulaarsed hooldused



#### HOIATUS:

Enne hooldustööde läbiviimist:

- ▶ Lahutada seade vooluvõrgust.
- ▶ Sulgeda vee sulgeventiil (→ joon. 11).

- ▶ Kasutada on lubatud ainult originaalvaruosi.
- ▶ Varuosad tuleb tellida boileri varuosade kataloogist.
- ▶ Hooldustöödel eemaldatud tihendid tuleb asendada uutega.

#### 8.2.1 Funktsioneerimise kontrollimine

- ▶ Kontrollida, kas kõik komponendid töötavad laitmatult.



#### ETTEVAATUST: Emailkatte kahjustamise oht!

Boileri emailitud sisepinda ei tohi mitte kunagi puhastada katlakivi eemaldamise vahenditega. Emailkatte kaitseks ei ole täiendavad vahendid vajalikud.

#### 8.2.2 Magneesiumanood



Boiler on korrosiooni vastu kaitstud boileri mahutis paikneva magneesiumanoodiga.



#### HOIATUS:

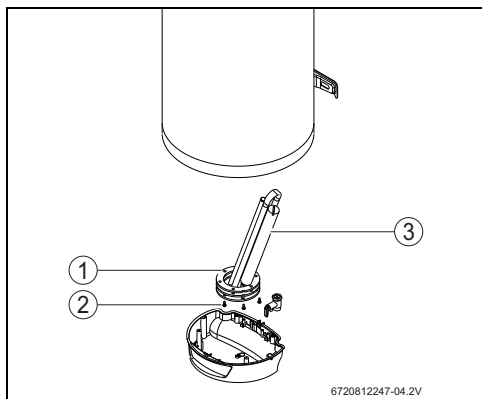
Boilerit tohib kasutada ainult koos paigaldatud magneesiumanoodiga.



#### HOIATUS:

Magneesiumanoodi tuleb kord aastas kontrollida ja vajaduse korral välja vahetada. Ilma selle kaitseseadiseta kasutatavatele boileritele tootja garantii ei kehti.

- ▶ Ühendada boileri kaitseülilüti lahti.
- ▶ Enne tööde alustamist tuleb kontrollida, et boiler on elektritoitevõrgust lahti ühendatud.
- ▶ Boiler täielikult tühjendada (→ peatükk 6.3).
- ▶ Keerata lahti boileri kaane kruvid ja eemaldada kaas.
- ▶ Ühendada temperatuuripiiriku ühenduskaabel lahti.
- ▶ Keerata lahti ääriku kinnituskruvid [2].
- ▶ Äärik ära võtta [1].
- ▶ Kontrollida magneesiumanoodi [3] ja vajaduse korral see välja vahetada.



Joon. 16 Ligipääs sisemusele ja komponentide märgistused (Tronic 6000 T näitel)

- [1] Kinnituskruvid
- [2] Äärük
- [3] Magneesiumanood

### 8.2.3 Regulaarne termodesinfitseerimine



#### OHTLIK: Põletusohut!

Kuum vesi võib regulaarse puhastamise ajal raskeid põletusi tekitada.

- Puhastustööd tuleb teha väljaspool tavalist töötamisega.

- Sulgeda kõik soojaveekraanid.
- Hoiatada kõiki elanikke põletusohu eest.
- Valida maksimumtemperatuuri väärtus.
- Oodata, kuni töötamise märgutuli kustub.
- Avada kõik soojaveekraanid. Seejuures tuleb alustada boilerile kõige lähemal paiknevast kraanist. Lasta soojal veel vähemalt 3 minutit boilerist välja voolata.
- Sulgeda soojaveekraanid ja seada temperatuuripiirik tavalisele töötemperatuurile.

### 8.2.4 Pikemaks ajaks seismajätmine (üle 3 kuu)



Kui boilerit pikema ajavahemiku jooksul (üle 3 kuu) ei kasutata, tuleb vesi boileris vahetada.

- Ühendada boiler elektritoitevõrgust lahti.
- Boiler täielikult tühjendada.
- Täita boilerit, kuni kõigist soojaveekraanidest hakkab vett voolama.
- Ühendada boiler elektritoitevõrku.

### 8.3 Kaitsetermostaat

Boiler on varustatud automaatse ohutusseadise. Kui vee temperatuur tõuseb boileris üle kindlaksmääratud piirväärtuse, siis ühendab ohutusseadis õnnetusohu tõttu boileri elektritoitest lahti.

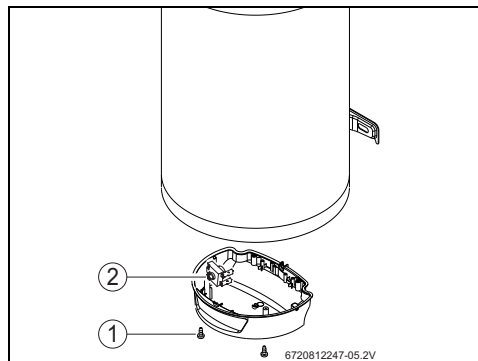


#### OHTLIK: Ohutusotstarbelise

temperatuuripiiriku tohib lähtestada ainult vastava ala spetsialist.

Ohutusotstarbeline temperatuuripiirik tuleb lähtestada käsitsi, kuid alles pärast tõrke põhjuse kõrvaldamist. Ohutusotstarbelise temperatuuripiiriku lähtestamiseks:

- Keerata lahti boileri kaane kruvid ja eemaldada kaas [1].
- Vajutada lähtestusnupp lõpuni alla [2].



Joon. 17 Lähtestusnupp

- [1] Kruvi
- [2] Lähtestusnupp

### 8.4 Pärast hooldustöid

- Keerata kõik veeühendused tugevamini kinni ja kontrollida, et ei esine leket.
- Ühendada boiler elektritoitega.

## 9 Töötõrked

### 9.1 Tõrge/põhjus/kõrvaldamine


**OHTLIK:**

Paigaldamist, hooldust ja remonti tohivad teha ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõtted.

Järgmises tabelis kirjeldatakse võimalike tõrgete kõrvaldamise meetmeid (neid tohib läbi viia ainult volitatud tehnik).

| Probleem  |                 |                       |                               | Põhjus           |                      |               | Tõrke kõrvaldamine                                          |                                                                                                                   |
|-----------|-----------------|-----------------------|-------------------------------|------------------|----------------------|---------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Külm vesi | Liiga kuum vesi | Liiga väike mahutavus | Pidev väljavool kaitseklapist | Roostevärvi vesi | Halvasti lõhnav vesi | Müra boileris |                                                             |                                                                                                                   |
| X         |                 |                       |                               |                  |                      |               | Liigpinge või rakendus kaitseüliti (võimsus ületatud).      | ► Kontrollida, kas seadme elektrijuhe sobib vajaliku voolutugevusega varustamiseks.                               |
| X         | X               |                       |                               |                  |                      |               | Temperatuuriipiiriku vale temperatuuriseadistus.            | ► Reguleerida temperatuuriipiirikut.                                                                              |
| X         |                 |                       |                               |                  |                      |               | Ohutusotstarbeline temperatuuriipiirik on rakendunud.       | ► Temperatuuriipiirik välja vahetada või uuesti paigaldada.                                                       |
| X         |                 |                       |                               |                  |                      |               | Rikkis küttekeha.                                           | ► Vahetada küttekeha välja.                                                                                       |
| X         |                 |                       |                               |                  |                      |               | Temperatuuriipiiriku ebaõige töötamine.                     | ► Temperatuuriipiirik välja vahetada või uuesti paigaldada.                                                       |
| X         | X               | X                     |                               |                  |                      |               | Lubjaladestused boileris ja/või ohutusvarustuse kompleksis. | ► Eemaldada ladestised.<br>► Vajaduse korral vahetada ohutusvarustuse komplekt välja.                             |
|           | X               | X                     |                               |                  |                      | X             | Vee rõhk süsteemis.                                         | ► Kontrollida vee rõhku süsteemis.<br>► Vajaduse korral paigaldada rõhualandusventiil.                            |
|           | X               |                       |                               |                  |                      | X             | Veevarustuse vooluhulk.                                     | ► Kontrollida torustikku.                                                                                         |
|           |                 |                       |                               | X                |                      |               | Boileri korrosioon.                                         | ► Tühjendada boiler ja kontrollida, et mahuti siseseinal ei ole korrosiooni.<br>► Vahetada magneesiumanood välja. |
|           |                 |                       |                               |                  | X                    |               | Saastumine bakteritega.                                     | ► Tühjendada ja puhastada boiler.<br>► Boiler desinfitseerida.                                                    |
| X         |                 |                       |                               |                  |                      |               | Seadme mahutavus ei vasta vajadusele.                       | ► Asendada toode teisega, mille maht vastab vajadusele.                                                           |

Tab. 8

## 10 Elektriboileri garantiitalong



**EE** Elektriboileri garantiitalong

**LV** Elektriskā ūdens sildītāja garantijas talons

**LT** Elektrinio vandens šildytuvo garantinis talonas

**RU** Гарантийный талон на электрический водонагреватель



**BOSCH**

## EE

### Garantiitingimused

**Elektri boilerite Bosch Tronic garantiiaeg on 2 aastat (24 kuud) alates müügikuupäevast.**  
**Elektri boilerite Bosch Tronic paagi garantiiaeg on 5 aastat (60 kuud) alates müügikuupäevast.**  
**Kehtib ainult Eestis, Lätis, Leedus ja Kaliningradi oblastis seadme ostu tõendava dokumendi esitamisel.**

- Garanti kehtib tingimusel, et on läbi viidud seadme kasutusjuhendis kirjeldatud regulaarne tehniline hooldus.
- Remondi käigus välja vahetatud detailide garantiiaeg on 6 kuud, kui remondi on teinud Boschi sertifitseeritud teeniduspartner.
- Garantiaja jooksul tehtud remonditööde tõttu toote kogu garantiiaega ei pikendata.
- Garanti ei laiene kahjustustele, mis on tekkinud järgmistel juhtudel, ega järgmistel tingimustel:
  - seadet on kasutatud vastuolus kasutusjuhendis kirjeldatud paigaldamis- ja hooldamisjuhistega;
  - seadmel on näha mehaanilisi kahjustusi;
  - kasutusjuhendis kirjeldatud veevarustuse ja elekritoite standardeid on eiratud;
  - identifitseerimiskleebis on kahjustunud, mistõttu ei ole võimalik teha kindlaks seadme seerianumbrit;
  - siseneva vee torule ei ole paigaldatud survereduktorit, kuigi surve veevärgis ületab 6 baari;
  - külma vee torule ei ole paigaldatud originaalsel tagasilöögiklappi/kaitseklappi või see on kahjustunud, blokeerunud või saastunud ebakvaliteetse vee tõttu;
  - seadmega ei ole ühendatud maandust;
  - seadmele on paigaldatud teiste tootjate seadmete detaile;
  - vale transportimine, säilitamine või kasutamine ruumides, kus on ebasobivad keskkonnatingimused;
  - tegu on loomulikult kulvate detailidega (magneesiumanood, tihendid);
  - tootja või teeninduskeskuse plommid on kahjustatud;
  - teiste kahjustuste puhul, mis ei ole tekkinud tootja süü;
  - kui demonteerimise või remondi on teinud isik, kes ei ole sertifitseeritud Boschi teeninduskeskuses.
- Kahjustuste kõrvaldamine toimub vastavalt müüja riigis kehtivatele õigusaktidele.
- Garantiitingimused kehtivad ainult siis, kui:
  - seade on ostetud Boschi ametlike esindajate kaudu ning on olemas kassatšekk või saateleht;
  - garantitalongil on müüja pitsir;
  - garantitalong on täielikult ja õigesti täidetud ning sellel puuduvad parandused.
- Kui teeninduse töötaja kutsutakse välja põhjendamatult (juhtumile ei laiene garantiit), katab kasutaja kõik väljakutsega seotud kulud.
- Teeninduse töötaja võib eraldi tasu eest kõrvaldada kahjustused, mis ei ole tekkinud tootja süü. Kui kahjustused, mis ei ole tekkinud tootja süü, mõjutavad seadme toimimise kvaliteeti, muutub seadme garantiit kehtetuks. Teeninduse töötaja ei ole kohustatud remontima teisi seadmeid, mille külge on elektriboiler ühendatud. Ta võib seda teha oma äranägemisel eraldi tasu eest.
- Seadme töö häirete tuvastamisel tuleb toimida järgmiselt:
  - eemaldage seade vooluvõrgust, sulgege külm vesi ja võtke ühendust Boschi teeninduskeskusega;
  - vee lekkimisel paagist tühjendage paak (kui ühendusskeem seda võimaldab ilma ühendusdetailide eemaldamata) ja võtke ühendust Boschi teeninduskeskusega;
  - mitte mingil juhul ärge eemaldage ega võtke lahti seadet ega ühendusdetaili enne Boschi teeninduse töötaja saabumist.Paigaldamise ja kasutamise tingimustega võtke tutvuda boilerile lisatud kasutusjuhendis. Garantiitingimuste ja Robert Boschi sertifitseeritud spetsialistide nimekirjaga võtke tutvuda aadressil <http://www.boschbaltic-tronic.com/>. Pretensioone võetakse vastu ainult siis, kui boilerit on kutsunud remontima Robert Boschi sertifitseeritud spetsialist ja talle esitatase käesolev garantitalong täielikult täidetuna.

Tel: +372 6549 561  
[www.bosch.lv](http://www.bosch.lv)

## LV

### Garantijas noteikumi:

**Garantijas periods Bosch Tronic elektriskajiem ūdens sildītājiem ir 2 gadi (24 mēneši) no pārdošanas dienas.**  
**Garantijas periods Bosch Tronic elektriskā ūdens sildītāja tvertnei ir 5 gadi (60 mēneši) no pārdošanas dienas.**  
**Derīga tikai LV, LT, EE un Kaliningradas apgabalā kopā ar iekārtas iegādes apstiprinošu dokumentu.**

- Garantija ir spēkā ievērojot regulāru tehnisko apkopi, kas norādīta instrukcijā.
- Remonta laikā aizstātajām detaļām garantija ir 6 mēneši, ja remontu veicis Bosch sertificēts servisa partneris.
- Produkta kopējais garantijas laiks nevar tikt pagarināts pamatojoties uz Garantijas laikā veiktajiem remontiem.
- Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādos gadījumos:
  - Ierīces izmantošana, kas neatbilst instrukcijā uzrādītajiem uzstādīšanas un uzturēšanas noteikumiem;
  - Ja iekārtai ir redzami mehāniski bojājumi;
  - Instrukcijā norādīto ūdensapgādes un elektrības padeves standartu neievērošana;
  - Bojāta identifikācijas uzlīme, kā rezultātā nevar noteikt iekārtas sērijas numuru;
  - Ja nav uzstādīts ienākošā ūdens ievada spiediena reduktors, gadījumos, kad spiediens ūdensvada sistēmā pārsniedz 6 bar;
  - Ja uz aukstā ūdens padeves caurules nav uzstādīts oriģinālais pretvārsts/drošības vārsts vai tas ir bojāts, bloķēts vai piesārņots nekvalitatīva ūdens padeves rezultātā;
  - Ierīcei nav pievienots zemējums;
  - Iekārtai tiek uzstādītas daļas no citu ražotāju iekārtām;
  - Nepareiza transportēšana, glabāšana vai pielietojums telpās ar nepiemērotiem klimatiskajiem apstākļiem;
  - Uz detaļām ar dabīgo nolietojumu (magnija anods, blīves);
  - Ja ir bojāta ražotāja vai servisa centra plombas;
  - Citu bojājumu gadījumā, kas nav radušies ražotāja vainas dēļ;
  - Ja demontāžu vai remontu veic persona, kas nav sertificēta Bosch servisa centrā.
- Bojājumu novēršana tiks veikta saskaņā ar pārdevēja valsts spēkā esošo likumdošanu.
- Garantijas noteikumi ir spēkā tikai tad, ja:
  - Iekārta tika iepirkta caur oficiālajiem Bosch pārstāvjiem un ir derīgs kases čeks vai pavadzīme;
  - Garantijas talonā ir pārdevēja zīmogs;
  - Garantijas talons ir pilnībā aizpildīts un nav veikti nekādi labojumi.
- Gadījumā, ja servisa darbinieks izsaukts nepamatoti (nav garantijas gadījums), visas izmaksas, kas saistītas ar izsaukumu, pilnībā sedz lietotājs.
- Par atsevišķu samaksu servisa darbinieks var novērst bojājumus, kuri nav radušies ražotāja vainas dēļ. Ja bojājumi, kas nav radušies ražotāja vainas dēļ, ietekmē kvalitatīvu iekārtas funkcionālītāti, tad iekārtas garantija vairs nav spēkā. Servisa darbiniekam nav pienākums remontēt citas iekārtas pie kurām pieslēgts elektriskais ūdens sildītājs. Viņš to var darīt pēc saviem iesakiem, par atsevišķu samaksu.
- Darības, kas jādara, ja konstatēti iekārtas darbības traucējumi:
  - atslēgt iekārtu no elektrības padeves, noslēgt aukstā ūdens padevi un sazināties ar Bosch servisa centru;
  - ja tiek konstatēta ūdens noplūde no tvertnes, tvertne jāiztukšo (ja pieslēguma shēma to paredz bez pieslēguma elementu demontāžas) un jāsazinās ar Bosch servisa centru.
- nekādā gadījumā nedrīkst lietot iekārtu vai pieslēguma elementus kamēr nav ieradies Bosch servisa darbinieks

Ar montāžas un lietošanas noteikumiem var iepazīties karstā ūdens tvertnei klāt pievienotajā instrukcijā. Ar garantijas noteikumiem un Robert Bosch sertificētu speciālistu sarakstu var iepazīties <http://www.boschbaltic-tronic.com/>. Pretenzijas tiek atzītas tikai tad, ja karstā ūdens tvertnes remontam ir pieaicināts Robert Bosch sertificēts speciālists un viņam tiek uzrādīts pilnībā aizpildīts šis garantijas talons.

Tel: +371 67 802 080  
[www.bosch.lv](http://www.bosch.lv)

## LT

### Garantijos sąlygos:

**Bosch Tronic elektriniams vandens šildytuvams taikoma 2 metų (24 mėnesių) garantija nuo pardavimo dienos. Bosch Tronic elektrinių vandens šildytuvų korpusams taikoma 5 metų (60 mėnesių) garantija nuo pardavimo dienos. Galioja tik kartu su prietaiso įsigijimą patvirtinančiu dokumentu Latvijoje, Lietuvoje, Estijoje ir Kaliningrado srityje.**

- Garantija galioja, atliekant instrukcijoje nurodytą reguliarią techninę priežiūrą.
- Remonto metu pakeistoms detalėms taikoma 6 mėnesių garantija, jei remontą atliko sertifikuotas Bosch techninės priežiūros centro partneris.
- Bendras gaminio garantinis laikotarpis negali būti pratęstas, remiantis garantiniu laikotarpiu atliktu remontu.
- Prietaisui sugedus, garantija netaikoma, jei:
  - prietaisas buvo naudojamas ne pagal instrukcijoje nurodytus įrengimo ir priežiūros reikalavimus;
  - matoma mechaninių prietaiso pažeidimų;
  - nesilaikoma instrukcijoje nurodyto vandens ir elektros tiekimo standartų;
  - pažeistas atpažinties lipdukas ir todėl neįmanoma nustatyti prietaiso serijos numerio;
  - neįmontuotas vandentiekio slėgio reduktorius, kai vandentiekio sistemos slėgis yra didesnis nei 6 bar;
  - ant šalto vandens tiekimo vamzdžio neįmontuotas originalus atbulinis (apsauginis) vožtuvas arba jis yra pažeistas, užblokuotas, arba užterštas dėl nekokybiško vandens;
  - prietaisas nėra įžemintas;
  - j prietaisą įmontuota kitų gamintojų prietaisų detalės;
  - prietaisas buvo netinkamai gabenamas, saugomas ar naudojamas patalpose, kuriose buvo netinkamos klimato sąlygos;
  - detalės (magnio anodas, tarpikliai) natūraliai nusidėvėjo;
  - pažeista gamintojo ar techninės priežiūros centro plomba;
  - prietaisas sugedo ne dėl gamintojo kaltės;
  - prietaisą išrinko arba remontavo asmuo, nesertifikuotas Bosch techninės priežiūros centro.
- Gedimai pašalinami pagal galiojančius pardavėjo šalies įstatymus.
- Garantija galioja tik tada, jei:
  - prietaisas įsigytas iš oficialių Bosch atstovų ir pirkėjas turi galiojantį kasos kvitą arba sąskaitą;
  - garantiniame talone yra pardavėjo antspaudas;
  - yra teisingai užpildyti visi garantinio talono laukai ir jame nėra jokių pataisymų.
- Nepagristai išskiestus techninės priežiūros centro meistrai (nėra garantinis įvykis), visas su išskietimu susijusias išlaidas sumoka naudotojas.
- Už atskirą mokestį techninės priežiūros centro darbuotojas gali pašalinti gedimus, atsiradusius ne dėl gamintojo kaltės. Jei prietaisas netinkamai veikia dėl gedimų, atsiradusių ne dėl gamintojo kaltės, jam nebeteikiama garantija. Techninės priežiūros centro darbuotojas neprivalo remontuoti kitų prietaisų, prie kurių prijungtas elektrinis vandens šildytuvas. Jis tai gali atlikti savo nuožiūra už papildomą mokestį.
- Veiksmai, kurie turi būti atliekami nustatius prietaiso veikimo trūkštus:
  - išjungti prietaisą iš elektros tinklo, išjungti šalto vandens tiekimą ir susisiekti su Bosch techninės priežiūros centru;
  - nustatius vandens nuotėkį rezervuarą reikia ištuštinti (jei jungties schemoje tai numatyta neįmontuojant jungties elementų) ir susisiekti su Bosch techninės priežiūros centru;
  - jokių būdų negalima patiems išmontuoti ir išrinkti prietaiso arba jungties elementų, kol neatvyko Bosch techninės priežiūros centro darbuotojas.
- Su montavimo ir naudojimo taisyklėmis galima susipažinti prie karšto vandens rezervuaro pridėtoje instrukcijoje. Su garantijos taisyklėmis ir sertifikuotą Robert Bosch specialistų sąrašą galima susipažinti interneto svetainėje <http://www.boschbaltic-tronic.com/>. Pretenzijos priimamos tik tada, kai karšto vandens rezervuarui remontuoti išskiriamas sertifikuotas Robert Bosch specialistas ir jam pateikiamas tinkamai užpildytas šis garantinis talonas.

Tel. +370 37 410 925  
www.bosch.lv

## RU

### Гарантийные условия

**Гарантийный срок на электрические водонагреватели Bosch Tronic составляет 2 года (24 месяца) со дня продажи.**

**Гарантийный срок на бак электрического водонагревателя Bosch Tronic составляет 5 лет (60 месяцев) со дня продажи.**

**Гарантия действительна только на территории Латвии, Литвы, Эстонии и Калининградской области вместе с документом, подтверждающим приобретение устройства.**

- Гарантия действует при условии выполнения регулярного технического обслуживания, указанного в инструкции.
- Гарантия на детали, замененные во время ремонта, составляет 6 месяцев, если ремонт выполнен сертифицированным партнерским сервисом Bosch.
- Общий гарантийный срок, предоставляемый на продукт, не продлевается на основании ремонтов, выполненных в течение гарантийного срока.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в следующих случаях:
  - использование устройства не в соответствии с указанными в инструкции условиями установки и содержания;
  - наличие механических повреждений устройства;
  - несоблюдение указанных в инструкции стандартов водоснабжения и подачи электричества;
  - повреждение идентификационной наклейки, в результате чего определить серийный номер устройства не представляется возможным;
  - если не установлен редуктор давления ввода поступающей воды в случаях, когда давление в системе водопровода превышает 6 бар;
  - если на трубе подачи холодной воды не установлен оригинальный обратный клапан/предохранительный клапан или он поврежден, заблокирован или засорен в результате подачи некачественной воды;
  - если к устройству не подключено заземление;
  - если на устройство установлены части устройств других производителей;
  - при неправильной транспортировке, хранении или использовании в помещениях с неподходящими климатическими условиями;
  - на детали с естественным износом (магнийевый анод, прокладки);
  - если повреждены пломбы производителя или сервисного центра;
  - при наличии других повреждений, возникших не по вине производителя;
  - если демонтаж или ремонт выполняет лицо, не сертифицированное в сервисном центре Bosch.
- Устранение повреждений осуществляется согласно законодательству, действующему в стране продажи.
- Гарантийные условия в силе только при выполнении следующих условий:
  - устройство приобретено у официальных представителей Bosch, имеется действительный кассовый чек или накладная;
  - в гарантийном талоне поставлена печать продавца;
  - гарантийный талон полностью и правильно заполнен без каких-либо исправлений.
- Если работник сервиса вызван необоснованно (случай не гарантийный), все расходы, связанные с вызовом, в полном объеме оплачивает пользователь.
- За отдельную плату работник сервиса может устранить повреждения, возникшие не по вине производителя. Если повреждения, возникшие не по вине производителя, влияют на качественную функциональность устройства, гарантия на устройство утрачивает силу. Работник сервиса не обязан ремонтировать другие устройства, к которым подключен электрический водонагреватель. Он может это сделать по собственному усмотрению и за отдельную плату.
- Действия, которые необходимо предпринять при обнаружении нарушений в работе устройства:
  - отключить устройство от подачи электричества, отключить подачу холодной воды и обратиться в сервисный центр Bosch;
  - при обнаружении утечки воды из бака опустошить бак (если система подключения это позволяет без демонтажа элементов подключения) и обратиться в сервисный центр Bosch;
  - ни в коем случае не демонтируйте и не разбирайте устройство или элементы подключения до прибытия работника сервисного центра Bosch.

С условиями монтажа и использования можно ознакомиться в инструкции, приложенной к баку для горячей воды. С гарантийными условиями и списком сертифицированных специалистов Robert Bosch можно ознакомиться по адресу: <http://www.boschbaltic-tronic.com/>. Претензии принимаются только если в ремонте бака для горячей воды задействован сертифицированный специалист Robert Bosch и ему предъявлен настоящий полностью заполненный гарантийный талон.

Tel. +370 37 410 925  
www.bosch.lv

## LV Elektriskā ūdens sildītāja garantijas talons

**RU** Гарантийный талон на электрический водонагреватель



|                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Elektriboli (nimetus, tāhls):<br>Karstā ūdens tvertne (nosaukums, apzīmējums):<br>Karstā vandens rezervuārs (pavadnīmas, ženklināmas):<br>Электрический водонагреватель (название, обозначение) |  |                                                                                                                             |  |
| Elektriboli identifikācijas numurs:<br>Karstā ūdens tvertnes identifikācijas numurs:<br>Karstā vandens rezervuāra atpazīnties numurs:<br>Идентификационный номер водонагревателя:               |  |                                                                                                                             |  |
| Kauplūs, mūgikoh:                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                             |  |
| Veikals, pārdošanas vieta:                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                             |  |
| Parduotuvē, pardavimo vieta:                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                             |  |
| Магазин, место продажи:                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                             |  |
| Mūgikuapāve:<br>Pārdošanas datums:<br>Pardavimo data:<br>Дата продажи:                                                                                                                          |  | Mūja perekonnamimi ja alkiri:<br>Pārdevēja uzvārds, paraksts:<br>Pardavėjo pavardė, parašas:<br>Фамилия, родител; подписав: |  |

## Tehtud tööd / Veiktie darbi / Atlikti remonto darbai / Выполненные работы

[illegible]

## Märkused

Robert Bosch OÜ  
Kesk tee 10, Jüri alevik  
75301 Rae vald  
Harjumaa  
Estonia  
Tel. 00 372 6549 565